

## ARTIKEL 3

*Ikke-gennemførelse af aftalen*

1. Hvis en af parterne finder, at den anden part har tilsidesat en forpligtelse i henhold til denne aftale, kan den træffe passende foranstaltninger.

2. Inden den gør dette, meddeler den inden 30 dage den anden part alle de nødvendige oplysninger til, at der kan foretages en grundig undersøgelse af situationen med henblik på at nå frem til en for parterne acceptabel løsning.

3. I særlig hastende tilfælde kan der træffes passende foranstaltninger uden forudgående konsultation. Sådanne foranstaltninger skal straks meddeles den anden part og gøres til genstand for konsultation, hvis den anden part anmoder derom. Der indkaldes til konsultationer inden 30 dage efter meddelelsen af foranstaltningerne. Hvis der ikke findes nogen tilfredsstillende løsning, kan den berørte part påberåbe sig tvistbilæggelsesproceduren.

4. Parterne er med henblik på den rette fortolkning og anvendelse i praksis af denne aftale enige om, at der ved »særlig hastende tilfælde« i stk. 3 forstås et tilfælde af væsentligt aftalebrud fra en af parternes side. Et væsentligt aftalebrud består i:

- i) en fornægtelse af aftalen, som ikke er hjemlet i folkerettens almindelige regler, eller
- ii) en krænkelse af det væsentlige element, som er beskrevet i artikel 2.

5. Parterne vedtager, at der ved passende foranstaltninger som omhandlet i stk. 1 i denne artikel, forstås foranstaltninger, der træffes i medfør af folkeretten, og at de foranstaltninger, som medfører færrest forstyrrelser i denne aftales funktion, skal foretrækkes.

## ARTIKEL 4

*Politisk dialog*

1. Der etableres en regelmæssig politisk dialog mellem parterne. Den skal ledsage og konsolidere deres indbyrdes samarbejde og bidrage til at skabe varige solidaritetsforbindelser og nye former for samarbejde.

2. Den politiske dialog og samarbejdet har navnlig til formål:

- a) at fremme større gensidig forståelse mellem parterne og større sammenfald i synspunkter
- b) at sætte hver af parterne i stand til at tage hensyn til den anden parts stilling og interesser

- c) at ansøre til støtte af demokratiet, retsstaten og overholdelse af menneskerettighederne
- d) at fremme social retfærdighed og hjælpe med til at skabe det nødvendige grundlag for udryddelse af fattigdom og alle former for diskrimination.

3. Den politiske dialog skal omfatte alle emner af fælles interesse for parterne.

4. Den politiske dialog finder sted, når det er nødvendigt, navnlig:

- a) på ministerplan
- b) på højtstående embedsmandsplan for repræsentanter for Sydafrika på den ene side og for formandskabet for Rådet for Den Europæiske Union og for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den anden side
- c) under fuldstændig udnyttelse af alle diplomatiske kanaler, herunder regelmæssige orienteringer, konsultationer i tilslutning til internationale møder og kontakter mellem diplomatiske repræsentanter i tredjelande
- d) om fornødent ved alle andre midler eller på alle andre niveauer, der aftales mellem parterne, og som kan yde et positivt bidrag til at befæste dialogen og gøre den mere effektiv.

5. Foruden den bilaterale politiske dialog, der er omhandlet i de foregående stykker, udnytter parterne og bidrager aktivt til den regionale politiske dialog mellem Den Europæiske Union og landene i det sydlige Afrika med særligt sigte på at fremme varig fred og stabilitet i regionen.

Parterne deltager også i den politiske dialog inden for de bredere AVS-EU-rammer som omhandlet i de relevante AVS-EU-traktater.

## AFSNIT II

## HANDEL

DEL A  
GENERELT

## ARTIKEL 5

*Frihandelsområde*

1. Fællesskabet og Sydafrika er enige om at oprette et frihandelsområde i overensstemmelse med denne aftales bestemmelser og WTO-reglerne.

2. Frihandelsområdet oprettes over en overgangsperiode, der for Sydafrikas vedkommende varer højst tolv år og for Fællesskabets vedkommende højst ti år fra denne aftales ikrafttræden.